

:hager

6T 7777.a



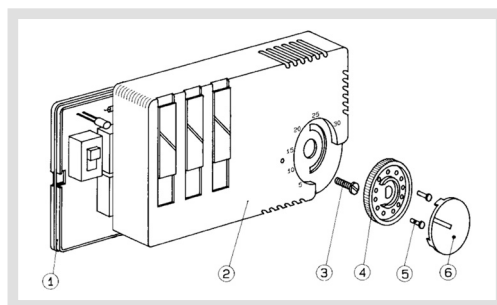
58102

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (GB) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

Présentation du produit

- ① Socle
- ② Couvercle
- ③ Vis du couvercle
- ④ Bouton de réglage
- ⑤ Ergots de limitation d'échelle
- ⑥ Index

Les ergots de limitation d'échelle ⑤ sont à détacher du socle du thermostat. Ils permettent de restreindre l'utilisation du thermostat (ex. 15 °C à 20 °C) à une plage de température fixe. Ils se trouvent dans les trous de fixation.



Installation

Le thermostat d'ambiance doit être installé à environ 1,5 mètre du sol, sur un mur intérieur, à l'abri des projections d'eau, du rayonnement solaire direct et de toute perturbation thermique telle que lampe d'éclairage, téléviseur, tuyau de chauffage, courant d'air, cheminée, etc.

Fonctionnement

Sélection de la température par le bouton de réglage. Sur le thermostat 58102, il y a 3 commutateurs :

- Le commutateur ON-OFF permet de mettre en marche et d'arrêter le thermostat et l'arrêt des charges raccordées au thermostat.
- Le commutateur à 3 positions : chauffage ☀, ventilation 🌀, climatisation ❄.
- Le commutateur pour les 3 vitesses de ventilation : ○, ○○ et ○○○.

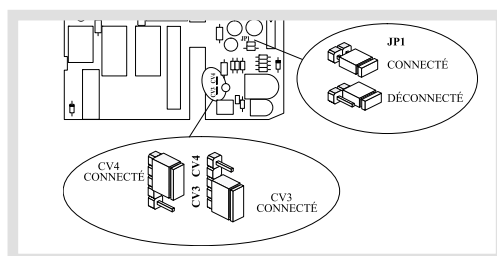
Le thermostat est équipé d'un voyant de fonctionnement chauffage et sont livrés avec le cavalier JP1 déconnecté, soit régulation ON/OFF. Le cavalier JP1 connecté, permet une régulation chronoproportionnelle.

Schémas de raccordement

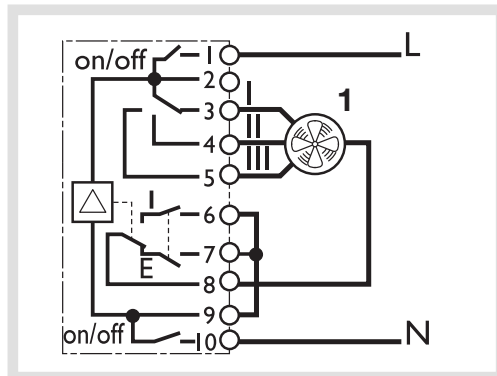
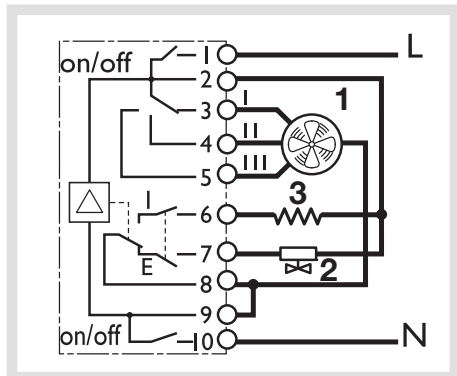
Fonctionnement permanent du ventilateur (1) selon la vitesse sélectionnée et régulation :

- en hiver, sur le contacteur de chauffage (3)
- en été, sur la vanne d'admission d'eau glacée (2)
- cavalier JP1 connecté (régulation chronoproportionnelle) = action sur électrovanne.
- cavalier JP1 déconnecté (régulation tout ou rien) = action sur vanne thermique

Le cavalier CV3-CV4 doit être dans la position CV3 connecté.



Fonctionnement du ventilateur (1) sur la vitesse sélectionnée en fonction de la température. Le cavalier JP1 reste déconnecté. Le cavalier CV3-CV4 doit être dans la position CV4 connecté.



Ajustement de l'échelle de température

- Deux jours environ après l'installation, relevez la température ambiante à l'aide d'un thermomètre de référence placé à côté du thermostat.
- Tournez l'index avec une pièce de monnaie en maintenant la partie crantée du bouton pour atteindre la même température que celle indiquée par le thermomètre.

Caractéristiques techniques

Alimentation : 220–240V AC, 50-60 Hz
 Plage de température : de 5 à 30 °C
 Différentiel : 0,25°K
 Vitesse de variation de la température : >1°K/15 min.
 Sortie relais : 1T 5(2)A 250V AC
 Sorties pour commande du ventilateur :

par un contact de 5(2)A 250V
 La charge totale de l'équipement ne doit pas dépasser les 5(2)A 250V

Connexion par bornier
 Température de fonctionnement : de 0 °C à +50 °C avec hygrométrie (0-90%)
 Température de stockage : de -20 °C à +70 °C
 IP30

Matériel isolant groupe : III a
 Fixation par vis
 Dispositif de contrôle automatique à montage indépendant
 Classification sur la base des caractéristiques du fonctionnement automatique : 1C
 Durée aux fatigues électriques : longue période
 Dispositif à positionner dans des conditions de pollution normales
 Classe d'isolation : II

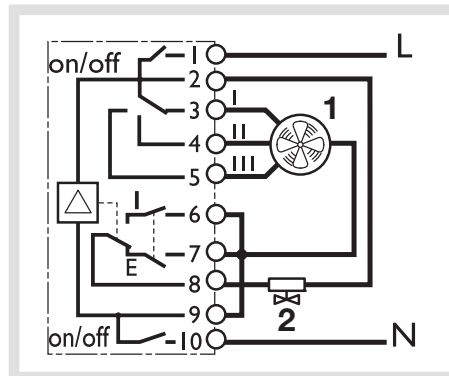
Made in France
 Utilisable partout en Europe



Fonctionnement permanent du ventilateur (1) selon la vitesse sélectionnée et régulation sur la vanne d'admission d'eau glacée (2) :

- cavalier JP1 connecté (régulation chronoproportionnelle) = action sur électrovanne.
- cavalier JP1 déconnecté (régulation tout ou rien) = action sur vanne thermique

Le cavalier CV3-CV4 doit être dans la position CV4 connecté.



:hager



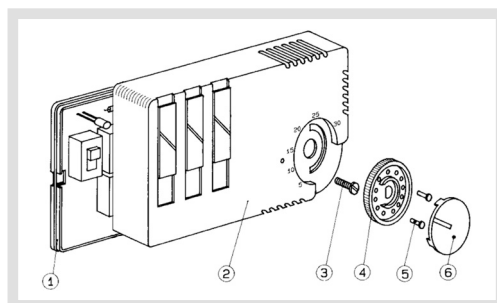
58102

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (GB) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (ES) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (IT) Termóstato de ambiente para la climatizaci3n

Product presentation

- ① Base
- ② Cover
- ③ Cover fastening screws
- ④ Knob
- ⑤ Locking pins
- ⑥ Index

The locking pins ⑤ permit limitation of the scale and are lodged in the fastening holes on the plastic base of the thermostat.



Installation

The room thermostat must be installed at approximately 1,5 metres up from floor upon an interior wall, away from direct solar radiation and any heat source such as television, lighting and air draught etc.

Operation

The desired temperature can be set by positioning the knob on the graduated scale. The 58102 is provided with three switches:

- The ON/OFF switch that, in addition to switching the thermostat on and off, restores and interrupts power on the outside loads.
- Three-position switch: heating ☀, ventilation 🌀, cooling ❄.
- Three-position switch for the three fan speeds: ○, ○○ and ○○○.

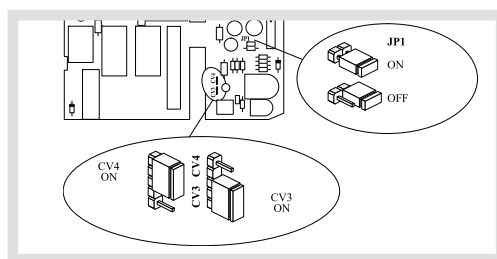
The thermostat is equipped with an ON/OFF indicator light and a light that signals activation of the load, located near the setting dial.

The thermostats are normally provided with the JP1 jumper off, that is, with ON-OFF type adjustment. With JP1 on control is have a proportional type

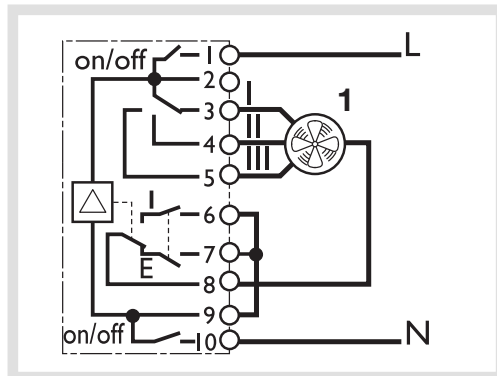
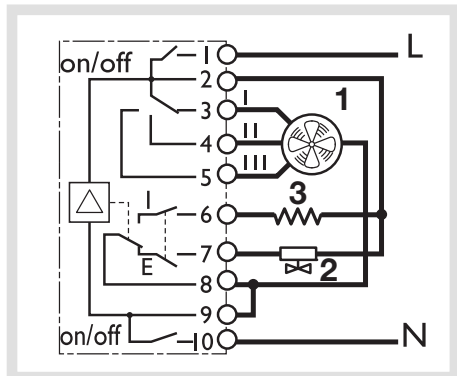
Connections

Continuous operation of the fan at the selected speed controlled:

- in the winter, by the remote resistor command (3)
 - in the summer, by the water delivery (2)
 - delivery solenoid valve with jumper JP1 on.
 - on the motor driven valve with JP1 off
- The jumper CV3-CV4 should be in the position indicated in the drawing with "CV3 ON".



Operation of the fan (1) at the preset speed depending on the temperature. Jumper JP1 has to be off (jumper CV3-CV4 should be in the position indicated in the drawing with "CV4 ON").



Temperature's scale adjustment

- After two days from the installation, measure the room temperature with a reference thermometer.
- Draw back the knob and locate it to reach the same value of the reference thermometer.

Technical specifications

Power supply : 220-240V AC, 50-60 Hz
 Temperature setting range : from 5 to 30 °C
 Differential: 0,25°K
 Speed of variation of temperatures: >1°K/15 min.
 Outputs for adjustment by relay with NA contact: 1T 5(2)A 250V AC

Output for fan operation: controlled by a switch at 5(2)A 250V
 The total load of the device should not, in any case, exceed 5(2)A 250V

Connection by terminals on a printed circuit with higher capacity than 5(2)A 250V AC
 Working temperature: from 0 °C to +50 °C with relative humidity (0-90%)
 Storage temperature: from -20 °C to +70 °C
 IP30

Group of insulation material: III a
 Fastening to the wall by screws
 Automatic control device by independent mounting
 Classification according to the characteristics of automatic operation: 1C
 Duration of electric stress for insulation parts: long period

Device for use under conditions of normal pollution
 Isolation class: II

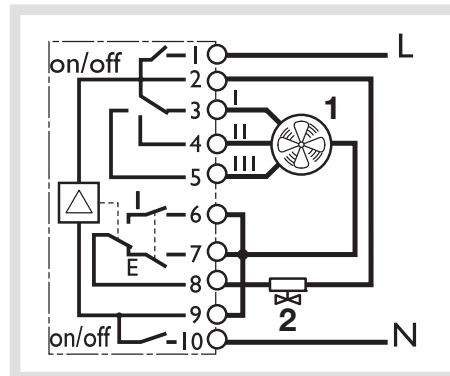
Made in France
 Usable everywhere in Europe



Continuous operation of the fan (1) at the selected speed controlled by the water delivery (2):

- delivery solenoid valve with jumper JP1 on.
- on the motor driven valve with JP1 off

The jumper CV3-CV4 should be in the position indicated in the drawing with "CV3 ON".



:hager

6T 7777.a



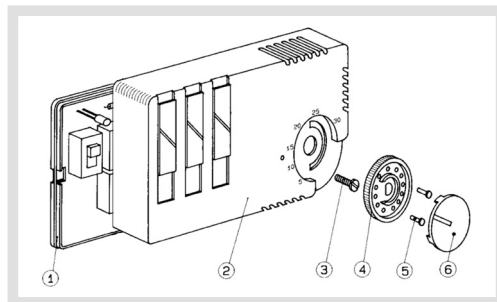
58102

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (GB) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

Produktbeschreibung

- ① Unterteil
- ② Abdeckung
- ③ Klemmschraube Abdeckung
- ④ Einstellknopf
- ⑤ Verriegelungsstifte
- ⑥ Zeiger

Die Verriegelungsstifte ⑤ ermöglichen die Begrenzung der Skala und befinden sich in den Befestigungsbohrungen des Kunststoffunterteils des Thermostats.



Installation

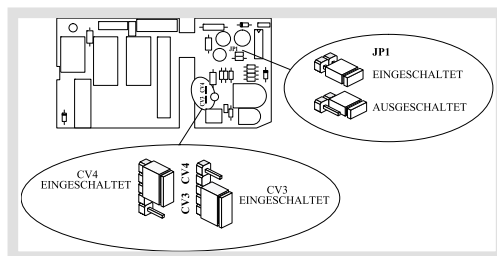
Das Raumtemperaturthermostat sollte in 1,5 M. Höhe über Boden an einer Innenwand, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen aller Art wie Lampe, Fernseher, Heizkörper sowie vor störendem Luftzug usw. eingebaut werden.

Betriebsweise des Thermostats

Die Einstellung der gewünschten Temperatur erfolgt mit Hilfe eines Drehknopfes und einer Maßskala. Das Thermostat 58102 verfügt über drei Umschalter:

- Umschalter ON/OFF, der neben dem Ein- und Ausschalten des Thermostats die Stromversorgung unterbricht und wiederherstellt
- Umschalter mit drei Positionen: Heizung ☀, Lüftung 🌀, Kühlung ❄
- Umschalter mit drei Positionen für drei Lüftungsgeschwindigkeiten: ○, ○○ und ○○○.

Der Thermostat verfügt über eine Kontrollleuchte ON/OFF und eine Kontrollleuchte für die Aktivierung von Heizung oder Kühlung, die sich nahe des Einstellknopfes befindet. Die Thermostate werden gewöhnlich mit dem Jumper JP1 in ausgeschaltetem Zustand geliefert, das heißt mit Regulierung ON/OFF. Bei eingeschaltetem JP1 hat man eine Proportionalregulierung.



Betrieb des Lüfters (1) in vorgegebener Geschwindigkeit in Abhängigkeit von der Temperatur. Die Brücke JP1 muß ausgeschaltet bleiben (die Brücke CV3-CV4 muß sich in der auf der Zeichnung "CV4 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden).

Anschluß

Fortlaufender Betrieb des Lüfters (1) in der vorgegebenen Geschwindigkeit und Regulierung:

- im Winter über Fernschalter zur Steuerung des Widerstands (3)
- im Sommer dagegen über das Druckelektroventil Wasser (2)
- mit der Brücke JP1 in eingeschalteter Position
- über motorisiertes Ventil mit JP1 in ausgeschaltetem Zustand

Die Brücke CV3-CV4 muß sich in der auf der Zeichnung "CV3 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden.

Einstellung der Temperaturskala

- Um eine präzise Einstellung der Skala zu erhalten, wird empfohlen, ca zwei Tage nach dem Einbau die Raumtemperatur mit einem Thermometer zu messen.
- Den Knopf zurückziehen und ihn neu positionieren damit der Pfeil die gleiche Temperatur wie das Thermometer anzeigt.

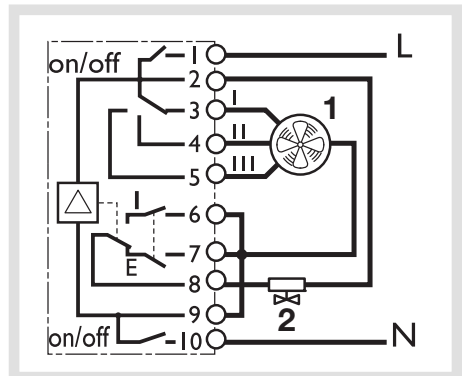
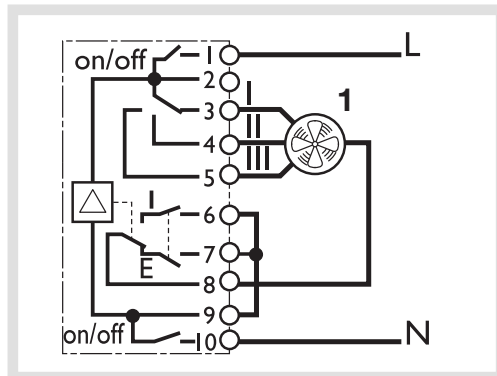
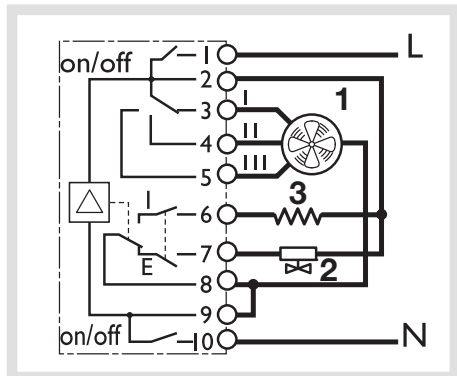
Technische Daten

Anschluß: 220 – 240V AC, 50-60 Hz
 Temperaturregelbereich: von 5 bis 30 °C
 Differential: 0,25°K
 Höchstgeschwindigkeit der Temperaturänderung: >1°K/15 Min.
 Ausgang für Regulierung über Relais mit NA-Kontakt: 1T 5(2)A 250V Ws
 Ausgänge für Lüftersteuerung über Umschalter 5(2)A 250V Ws
 Die Gesamtlast des Geräts darf 5(2)A 250V Ws nicht überschreiten
 Anschlüsse über Klemmen mit einer Stromfestigkeit von über 5(2)A 250V Ws
 Betriebstemperatur : von 0 °C bis +50 °C mit relativer Luftfeuchtigkeit nicht kondensierend (0-90%)
 Lagertemperatur: von -20 °C bis +70 °C
 IP30
 Isoliermaterial Gruppe: III a
 Wandbefestigung mit Schrauben
 Automatische Kontrollvorrichtung mit unabhängiger Montage
 Klassifizierung nach den Eigenschaften des Automatikbetriebs: 1C
 Dauer gegen elektrische Beanspruchungen: lange Zeit
 Das Gerät ist in normal verschmutzten Umgebungen unterzubringen
 Isolationsklasse:
 Made in France
 Überall in Europa einsetzbar

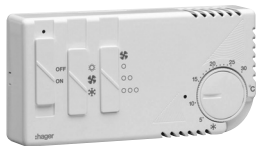
Fortlaufender Betrieb des Lüfters (1) in der vorgegebenen Geschwindigkeit und Regulierung über das Druckelektroventil Wasser (2):

- mit der Brücke JP1 in eingeschalteter Position
- über motorisiertes Ventil mit JP1 in ausgeschaltetem Zustand

Die Brücke CV3-CV4 muß sich in der auf der Zeichnung "CV3 EINGESCHALTET" angegebenen Position befinden



:hager



6T 7777.a

58102

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (GB) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

Presentazione del prodotto

- ① Base
- ② Coperchio
- ③ Vite fissaggio coperchio
- ④ Manopola
- ⑤ Pioli di bloccaggio
- ⑥ Indice

I pioli di bloccaggio ⑤ permettono la limitazione della scala e sono alloggiati nei fori di fissaggio della base plastica del termostato.

Installazione del termostato

Il termostato va installato a 1,5 m dal suolo su un muro interno, al riparo dai raggi diretti del sole o da ogni fonte di calore come televisore, lampade, correnti d'aria ecc.

Funzionamento

L'impostazione della temperatura desiderata avviene tramite posizionamento della manopola su scala graduata. Sul termostato 58102 sono presenti tre commutatori :

- Commutatore ON/OFF, che oltre ad accendere e spegnere il termostato, ripristina ed interrompe l'alimentazione sui carichi esterni.
- Commutatore a tre posizioni : riscaldamento ☀, ventilazione 🌀, aria condizionata ❄.
- Commutatore a tre posizioni per le tre velocità della ventilazione : ○, ○○ e ○○○.

Termostato dotato di lampada On/Off e di lampada che segnala l'attivazione del carico, posta in prossimità della rotella di regolazione.

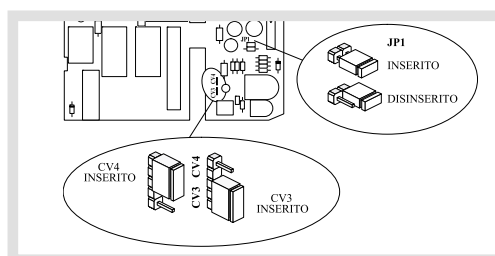
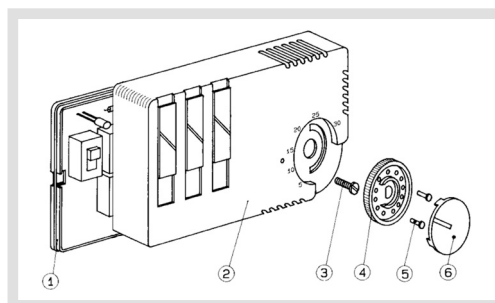
I termostati vengono normalmente forniti con Jumper JP1 disinserito, quindi con regolazione di tipo ON-OFF. Con JP1 inserito si ha un controllo di tipo proporzionale.

Collegamenti

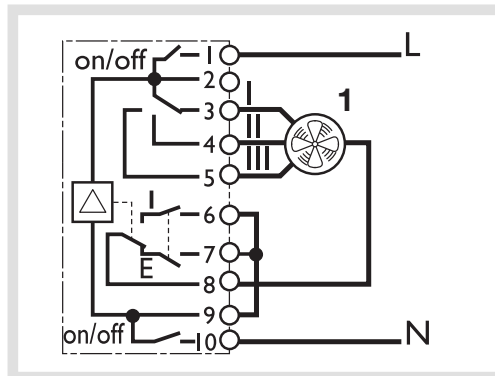
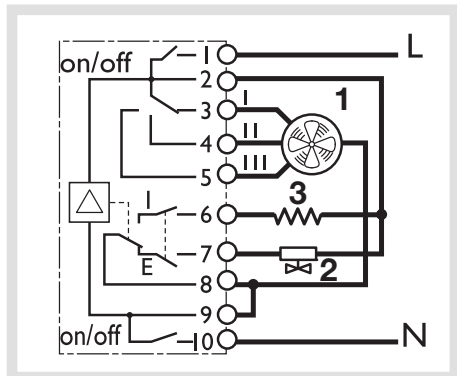
Funzionamento del ventilatore (1) in modo continuo sulla velocità selezionata e controllo :

- controllo in inverno sul teleruttore comando resistenza mentre (3)
- in estate sull'elettrovalvola di mandata dell'acqua (2)
- il cavalletto JP1 inserito, controllo sulla valvola motorizzata
- il cavalletto JP1 disinserito

Il cavalletto CV3-CV4 deve essere nella posizione indicata nel disegno "CV4 INSERITO".



Funzionamento del ventilatore (1) sulla velocità preselezionata in funzione della temperatura. Il cavalletto JP1 deve rimanere disinserito (il cavalletto CV3-CV4 deve essere nella posizione indicata nel disegno con "CV4 INSERITO").



Impostazione del campo di temperatura

- Circa due giorni dopo l'installazione, misurare la temperatura ambiente con l'ausilio di un termometro di riferimento posto al centro del locale.
- Tirare indietro la manopola, quindi rimetterla in posizione in modo tale che la freccia indichi la stessa temperatura indicata dal termometro.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione : 220-240V c.a. 50-60 Hz
 Campo di regolazione della temperatura : da 5 a 30 °C
 Differenziale : 0,25°K
 Velocità di variazione della temperatura maggiore di : 1°K/15 min.

Uscita per regolazione tramite relè con contatto NA da 5(2)A 250V c.a.

Uscite per pilotaggio ventola comandate da un commutatore da 5(2)A 250V c.a.

Il carico totale dell'apparecchio non deve comunque superare i 5(2)A 250V c.a.

Conessioni tramite morsetti da circuito stampato con portata superiore a 5(2)A 250V c.a.

Temperatura d'esercizio 0°C +50°C con umidità relativa non condensate 0-90%

Temperatura di stoccaggio : -20 °C +70 °C

Grado di protezione : IP30

Materiale isolante gruppo : III a

Fissaggio su parete tramite viti

Dispositivo di controllo automatico a montaggio indipendente

Classificazione secondo le caratteristiche del funzionamento automatico : 1C

Durata alle sollecitazioni elettriche : periodo lungo

Dispositivo da collocare in condizioni di inquinazione normale

Classe d'isolamento : II

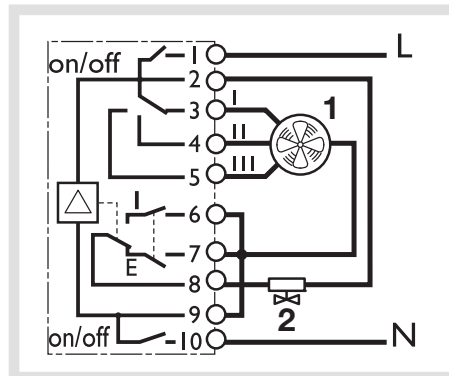
Made in France

Utilizzabile ovunque in Europa



Funzionamento del ventilatore (1) in modo continuo sulla velocità selezionata e controllo dell'elettrovalvola di mandata dell'acqua (2) :

- il cavalletto JP1 inserito, controllo sulla valvola motorizzata
 - il cavalletto JP1 disinserto
- Il cavalletto CV3-CV4 deve essere nella posizione indicata nel disegno "CV4 INSERITO".



Hager 03.2010

:hager



6T 7777.a

58102

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (GB) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

Presentación del producto

- ① Base
- ② Tapa
- ③ Tornillo de sujeción de la tapa
- ④ Botón
- ⑤ Pasadores de retén
- ⑥ Índice

Los pasadores de retén ⑤ permiten la limitación de la escala y están situados en los agujeros de sujeción de la base plástica del termostato.

Instalación

El termostato ambiental debe ser instalado a 1,50 m. del suelo, en una pared interior, al abrigo de los rayos solares directos o de cualquier perturbación térmica (lámpara, televisión, corriente de aire etc.).

Funcionamiento

Para regular la temperatura al valor deseado posicionar el botón en escala graduada. En el termostato 58102 están colocados tres conmutadores:

- Conmutador ON/OFF, para restablecer e interrumpir la alimentación en las cargas exteriores, además de encender y apagar el termostato.
- Conmutador de tres posiciones: calefacción ☀, ventilación 🌀, aire acondicionado ❄.
- Conmutador de tres posiciones para las tres velocidades de la ventilación: ○, ○○ y ○○○.

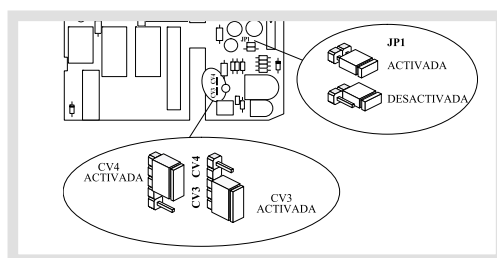
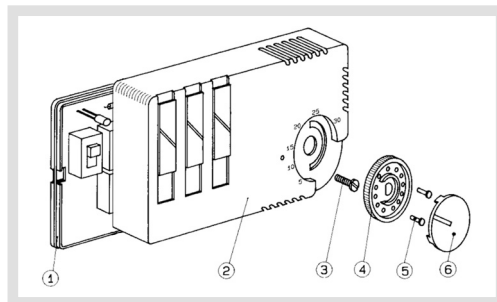
Termostato equipado de lámpara de On/Off y de lámpara para señalar carga activada, situada cerca del botón de reglaje. Los termostatos se suministran con el Jumper JP1 desactivado, por lo tanto con reglaje de tipo ON-OFF. Con JP1 activado el control es de tipo proporcional.

Conexión

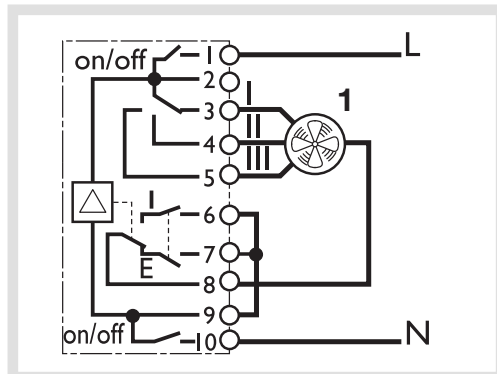
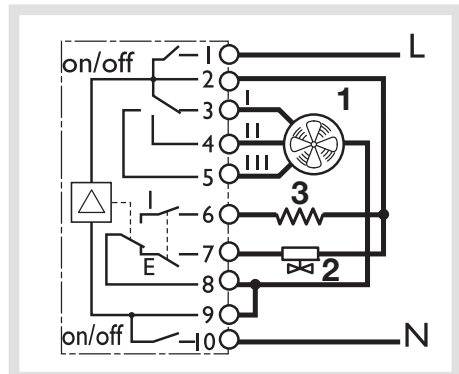
Funcionamiento del ventilador (1) en modalidad continua a la velocidad seleccionada y control:

- en invierno, del telerruptor de mando resistencia (3)
- control en verano de la electroválvula de entrega del agua (2)
- conexión JP1 activada, de la válvula accionada a motor. • JP1 desactivada

La conexión CV3-CV4 debe estar en la posición indicada en el dibujo con "CV3 ACTIVADA".



Funcionamiento del ventilador (1) la velocidad preseleccionada con referencia a la temperatura. La conexión JP1 debe estar desactivada (la conexión CV3-CV4 debe estar en la posición indicada en el dibujo con "CV4 ACTIVADA").



Calibración de la escala de temperatura

- Después de dos días aproximadamente de la instalación, tomar la temperatura ambiente utilizando un termómetro muestra cerca del termostato.
- Sujetando la parte grafilada del botón, girar el índice con una moneda hasta alcanzar la misma temperatura indicada en el termómetro.

Características técnicas

Alimentación: 220-240V c.a. 50-60 Hz
Campo de regulación de la temperatura: desde 5 hasta 30°C

Diferencial: 0,25°K
Velocidad de variación de la temperatura mayor de 1°K/15 min.

Salida de regulación por medio de relé de contacto NA de 5(2)A 250V c.a.

Salidas de pilotaje del ventilador controladas por un conmutador de 5(2)A 250V c.a.

De todo modo, la carga total del aparato nunca debe superar 5(2)A 250V c.a.

Conexiones mediante bornes de circuito impreso con capacidad superior a 5(2)A 250V c.a.

Temperatura de trabajo: desde 0°C hasta +50°C con humedad relativa no condensante 0 a 90%

Temperatura de almacenaje: desde -20°C hasta +70°C

Grados de protección: IP30

Material aislante grupo: III a

Sujeción de pared por tornillos

Dispositivo de control automático con montaje independiente

Clasificación según las características del funcionamiento automático: 1C

Duración a los estímulos eléctricos: periodo largo

Dispositivo que hay que colocar en condiciones de polución normal.

Clase de protección: II

Made in France

Utilizable en toda Europa



Funcionamiento del ventilador (1) en modalidad continua a la velocidad seleccionada y control de la electroválvula de entrega del agua (2):

- conexión JP1 activada, de la válvula accionada a motor.
- JP1 desactivada

La conexión CV3-CV4 debe estar en la posición indicada en el dibujo con "CV3 ACTIVADA".




58102

- (FR) Thermostat d'ambiance pour la climatisation
- (GB) Room thermostat for air conditioning
- (DE) Thermostat für die Raumklimatisierung
- (IT) Termostato ambiente per la climatizzazione
- (ES) Termóstato de ambiente para la climatización

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) ?

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicable in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte).

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente e a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y reciclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

